

REFLEXIONES SOCIOLOGICAS PARA EL ESTUDIO DE LAS  
INTERACCIONES SOCIALES DE HIJOS(AS) DE INMIGRANTES EN  
ESCUELAS Y COLEGIOS DEL EXTREMO NORTE DE CHILE<sup>1</sup>

***Sociological reflections for the study of  
the social interactions of children of immigrants  
in the schools of the far north of Chile***

***Reflexões sociológicas para o estudo das interações  
sociais de filhos e filhas de imigrantes em escolas  
do extremo norte de Chile.***

**Pamela Zapata-Sepúlveda<sup>2</sup>  
María Emilia Tijoux<sup>3</sup>  
Matías Jaramillo<sup>4</sup>**

Recibido: 4 de enero de 2018.

Corregido: 3 de mayo de 2018.

Aprobado: 3 de junio de 2018.

<sup>1</sup> Se agradece el apoyo del Fondo Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico del gobierno de Chile. El presente manuscrito ha sido elaborado a partir del análisis teórico y los resultados preliminares del proyecto Fondecyt Regular N° 1160869, que constituyen las bases teóricas iniciales de desarrollo del proyecto Fondecyt Regular N° 1181713.

<sup>2</sup> Doctora en Psicología Universidad de Salamanca, Post Doc International Institute for Qualitative Inquiry de la Universidad de Illinois at Urbana-Champaign. Investigadora Principal proyectos Fondecyt Regular (2016-2018) 1160869 y (2018-2021) 1181713. Psicóloga y académica de la Escuela de Psicología y Filosofía, Universidad de Tarapacá. Líneas de investigación: Investigación social en migraciones, educación e interculturalidad. Correo electrónico: pzapatas@uta.cl

<sup>3</sup> Doctora en Sociología por la Universidad de París, socióloga y académica de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Chile, Co-investigadora Proyecto Fondecyt 1160869. Líneas de investigación: Pobreza, exclusión, migraciones y racismo. Correo electrónico: maemilijatijoux@gmail.com

<sup>4</sup> Licenciado en Sociología por la Universidad de Chile, Personal técnico año 1, Proyecto Fondecyt 1160869. Líneas de investigación: Teoría sociológica, migraciones contemporáneas. Correo electrónico: matijaramillorojas@gmail.com

### Resumen

El fenómeno de la inmigración en Chile ha sido fomentado en el último tiempo tanto en debates políticos como en discusiones académicas en cuanto al abordaje de sus dimensiones y significados. En el espacio más situado en la ciencia social, no han sido pocos quienes han reflexionado en los distintos órdenes que posibilitan su investigación: delimitación de quiénes son, comprensión de sus motivaciones, descripción de sus prácticas, develamiento de las contradicciones, caracterización de sus trayectorias y canalización de sus sufrimientos.

Enmarcado en ese debate, se propone situar en dos aspectos muy particulares *la cuestión migratoria*: en el ámbito de la educación y en un espacio de frontera. Más específico aún, se espera realizar una reflexión sociológica sobre lo que significa la interacción entre los niños/as hijos de inmigrantes con los niños/as chilenos en escuelas de la ciudad fronteriza de Arica en el extremo norte de Chile.

Lo sociológico le corresponde entonces a un proceso de trabajo por la interacción de la vida cotidiana, pero entendida en la estructuración del *habitus* de los hijos/as de inmigrantes y los niños/as chilenos en un contexto de existencia de vida transfronteriza que considera diversos elementos sobre la migración contemporánea en Chile.

**Palabras clave:** Hijos de inmigrantes, habitus, interacción, frontera, integración escolar, interculturalidad.

### Abstract

The phenomenon of immigration in Chile has been fostered in recent times, both in political debates and in academic discussions regarding the approach of its dimensions and meanings. In the most situated space in social science, many have been reflecting on the different orders that make possible its study: delimitation of who they are, understanding their motivations, description of their practices, unveiling of contradictions, characterization of their trajectories and the channeling of their sufferings. Framed within this debate, it is proposed to place *the migratory issue* in two very specific aspects: this would be within the field of education and in a border space. More specifically, a sociological reflection is expected on what the interaction between the children of the immigrant and the Chilean children means in schools of the border city of Arica, in northern Chile. The sociological corresponds then to a process of working for the integration of everyday life, but understood in the structuring of the habitus of the children of the immigrants and the Chilean children within a context of existence of cross-border life that considers different elements on contemporary migration in Chile.

**Keywords:** Children of the immigrants, *habitus*, interaction, border, school integration, interculturality.

**Resumo**

O fenómeno da imigração no Chile foi incentivado nos últimos anos, tanto em debates políticos como em discursos académicos no que diz respeito a abordagem de suas dimensões e significados. No âmbito das ciências sociais, não foram poucos que fizeram reflexões desde diversas facetas que possibilitam suas investigações: delimitação de quem eles são, entender suas motivações, descrição de suas práticas, revelar contradições, caracterização de suas carreiras e canalização de seus sofrimentos.

Enquadrado esse debate, aqui propõe-se colocar dois aspectos muito particulares da questão migratoria: primeiro no campo da educação e segundo o do espaço de fronteira. Mais especificamente ainda, espera-se realizar uma reflexão sociológica sobre o que significa a interação entre crianças filhas e filhos de imigrantes com crianças chilenas nas escolas da cidade fronteiriça de Arica no Norte do Chile.

No que diz respeito ao Sociológico, corresponde a um processo de trabalho por a interação na vida cotidiana, mas entendida na estruturação dos hábitos de crianças filhas de imigrantes e crianças filhas de chilenos em um contexto de existência de vida transfronteiriça que considera vários elementos sobre a migração contemporânea no Chile.

**Palabras claves:** Filhos de imigrantes, habitus, interação, fronteira, integração escolar.

**Introducción**

En este manuscrito se tiene como objetivo reflexionar y proponer líneas de estudio sociológicas acerca de la socialización en escuelas y colegios de Arica, Chile, en particular con hijos e hijas de inmigrantes.

La investigación se sitúa temporalmente en un momento particular. En Chile se ha consolidado un patrón migratorio que ha aumentado el porcentaje de población extranjera en el país, y que de forma paulatina ha ido creciendo, con componentes importantes de inmigración latinoamericana, feminizada y en edad de trabajar.<sup>5</sup> Esta situación en los últimos años se ha ido complejizando, en cuanto la cantidad de extranjeros de países caribeños también ha aumentado. Este escenario ha abierto diferentes debates públicos en el país, en particular ha sido un objeto de estudio de las ciencias sociales en sus diferentes dimensiones y manifestaciones. Si bien Chile

<sup>5</sup> Lipszyc, Cecilia (2005), "Feminización de las migraciones: Sueños y realidades de las mujeres migrantes en cuatro países de América Latina", *Caminar sin miedo*, Red 12 Mujer Ciudad, Montevideo, Uruguay.

tiene tradición migratoria,<sup>6</sup> la actual se diferencia de las fases identificadas con anterioridad. Principalmente porque, en épocas anteriores, la inmigración estuvo planificada desde el Estado para la colonización de territorios en el sur de Chile. Posterior a ello, fue a partir de la dictadura militar 1973-1990 que se forzó la emigración de chilenos a distintas partes del mundo.

Siguiendo a María Emilia Tijoux,<sup>7</sup> podemos ver que las relaciones sociales entre chilenos e inmigrantes en el contexto capitalino en los últimos años, han estado mediadas por procesos de racialización, que significan una respuesta de los chilenos a la presencia de atributos físicos combinados con características económicas, culturales y morales que provienen de representaciones, valores y normas cristalizadas en prácticas diferenciadoras repetidas, que terminan por excluir, hacer sufrir y dañar al otro,<sup>8</sup> lo que lo vincula con la teoría sociológica goffmaniana cuando establece dos dimensiones del racismo: expresiones afectivas y otra argumentativa.<sup>9</sup>

En el presente manuscrito, nos centramos en las interacciones en espacios escolares con hijos e hijas de inmigrantes, en donde la cuestión de la diferencia tiende a ser central para el estudio de las interacciones sociales. Según las particularidades económicas y políticas de los países receptores de inmigrantes, la ideología racista se ajusta según las tensiones particulares que se dan entre la latencia y lo evidente. Comienzan, por lo tanto, a darse procesos de racialización que exigen condiciones a los inmigrantes para que residan en el país, mediante los cuales configuran, siguiendo a Bourdieu<sup>10</sup>, un *habitus*, a través de las diferenciaciones negativas que se producen hacia él.

<sup>6</sup> Cussen, Celia (2016), *Raza y calidad de vida en el reino de Chile. Antecedentes coloniales de la discriminación*, en María E. Tijoux (editora), *Racismo en Chile. La piel como marca de la inmigración*, Editorial Universitaria, Santiago de Chile.

<sup>7</sup> Tijoux, María Emilia (2011a), *Negando al otro el constante sufrimiento de los inmigrantes peruanos en Chile*, en C. Stefoni, *Mujeres inmigrantes en Chile ¿Mano de obra o trabajadoras con derecho?*, Ed. Alberto Hurtado, Santiago de Chile.

<sup>8</sup> *Idem*.

<sup>9</sup> Goffman, Erving (2006), *Estigma, la identidad deteriorada*, Amorrortu, Buenos Aires.

<sup>10</sup> Ávila, Mercedes (2005), *Socialización, educación y reproducción cultural: Bourdieu y Bernstein*, *Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado*, vol. 19, núm. 1, pp. 159-174.

En este sentido los niños y niñas que protagonizan esta comunicación podrían estar configurando un *habitus* propio de los hijos de inmigrantes, producido en la infancia, haciendo operativos capitales culturales que traen y que reciben, viéndose enfrentados a decisiones que toman de manera generalmente inconsciente, según la solidez de los lazos que tengan con la familia y con la escuela. Posibles situaciones de xenofobia y de racismo que podrían experimentar ingresan también a ese *habitus*, que debe ser considerado si se piensa en la elaboración de sus vidas futuras en Chile, porque se constata que la construcción social se basa en una discriminación de rol y en un marcador de identidad.

También, y desde un enfoque regional transfronterizo, en la vida en común que se desarrolla en el espacio de movilidad comprendido entre Perú, Bolivia y el extremo norte de Chile, es relevante la existencia de elementos de integración que particularizan las vidas que transcurren y transitan en este espacio, con base en el contacto y la proximidad, y a una identidad nacional transnacional fronteriza que para el caso de niños/as hijos/as de inmigrantes y/o niños/as chilenos/as tienen más similitudes que diferencias, sobre todo en establecimientos educativos rurales de la región xv de Arica y Parinacota en Chile.<sup>11,12</sup>

A partir de lo anterior, buscamos instalar la reflexión sociológica con base en los principales hallazgos de observaciones realizadas en el contexto de la investigación Fondo Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico (FONDECYT) 1160869 (2016/2018), titulada: *Interacciones y relaciones sociales entre niños(as) hijos(as) de inmigrantes y niños(as) chilenos(as) en las escuelas de Arica: construcción de habitus en la vida cotidiana escolar*; cuyo objetivo general fue analizar y describir las experiencias multiculturales de vida cotidiana escolar de niños y niñas hijos de inmigrantes peruanos, bolivianos, ecuatorianos y colombianos en interacción con niños chilenos con y sin ascendencia andina y afro, en establecimientos educativos rurales

<sup>11</sup> Zapata-Sepúlveda, Pamela (2017), *Latin American immigrants' children's lived experiences in rural and urban schools in northern Chile: Understanding local, national, and transnational experiences of culture crossings*, *Límite: revista interdisciplinaria de filosofía y psicología*, vol. 12, núm. 39, Universidad de Tarapacá, pp. 7-14.

<sup>12</sup> Zapata-Sepúlveda, Pamela (2018a), *Borders, Space and Heartfelt Perspectives in Researching the Unsaid about the Daily Life Experiences of the Children of Migrants in the Schools of Arica*, Routledge, New York, pp. 188-198.

y urbanos de la ciudad fronteriza de Arica, a través del estudio de los espacios que utilizan y sus significados, y las relaciones que establecen con sus pares chilenos en el aula y el recreo, considerando aspectos sociales, políticos, culturales, históricos y sociodemográficos de sus familias en el contexto trifronterizo de movilidad y proximidad con los países vecinos.

Esta investigación se realizó en escuelas y colegios de la Región de Arica y Parinacota en Chile que se estudiaron como objeto de problematización sociológica, en particular con lo que la tradición teórica ha entregado en cuanto a los sistemas educacionales y las investigaciones empíricas sobre la conformación de un *habitus* de hijos de inmigrantes.

La investigación comprendió un estudio sociológico con base en un diseño metodológico cualitativo con estrategias multi-método de recolección de datos, sobre cómo se desarrollan las interacciones y relaciones sociales de niños y niñas hijos de inmigrantes y niños y niñas chilenos en el ámbito escolar de la región trifronteriza de Arica. En una segunda fase se realizó el trabajo de campo que incluyó diferentes técnicas de recolección de datos en función de los objetivos de la investigación.<sup>13</sup> Esta información nos permitió aproximarnos gradualmente a los espacios de interacción en el aula y el recreo, para comprender los contextos interculturales, y la configuración de las relaciones y con ello el *habitus* de niños(as) hijos(as) de inmigrantes latinoamericanos con niños(as) chilenos(as) en el sistema escolar rural y urbano de la ciudad fronteriza de Arica. Algunas categorías de análisis fueron las siguientes:

## 1. Significados

### 1.1. Presente personal

#### 1.1.1. Instituciones educativas

#### 1.1.2. Infancia e inmigración

### 1.2. Historia personal

#### 1.2.1. Instituciones educativas

#### 1.2.2. Infancia e inmigración propia

### 1.3. Representaciones

<sup>13</sup> 16 entrevistas en profundidad a informantes clave, 45 observaciones en la sala de clases y el recreo, y 8 entrevistas grupales a estudiantes de 7º y 8º año básico en los ocho establecimientos educativos participantes de la investigación.

- 1.3.1. Evaluaciones normativas
- 1.3.2. Nuevas ideas de la migración
- 1.4. Contenidos
  - 1.4.1. Entre niños de inmigrantes
  - 1.4.2. Desafíos de las instituciones
- 1.5. Percepciones
  - 1.5.1. Tipo de información sobre hijos de inmigrantes
  - 1.5.2. Relación escuela-hijos de inmigrantes
  - 1.5.3. Inmigración en Arica
- 1.6. Fuentes de información
  - 1.6.1. Oficiales
  - 1.6.2. Cercanas

Dado que este manuscrito comprende una revisión principalmente teórica y al mismo tiempo situada en el contexto transnacional en el que se realizó la investigación, no es objeto del mismo presentar los resultados del estudio, sino más bien reflexionar sobre los aspectos sociológicos a la base del estudio. Para ello, proponemos una revisión en la que identificamos elementos centrales que permitan dar luces a lo que ocurre en cuanto a los procesos de socialización de hijos e hijas de inmigrantes en la ciudad fronteriza de Arica. Para ello, se exponen algunos hallazgos obtenidos en el trabajo en terreno sobre las observaciones y entrevistas realizadas, particularizando el espacio de movilidad transfronterizo en el que se desarrolló la investigación, y cómo aquello tiene alta significancia justamente en la construcción de un *habitus*.

### **Producción y reproducción desde el sistema educativo**

Dado que nos situamos en el campo de la educación, hemos querido tomar autores que nos parecen centrales para abordar y comprender lo que les sucede a niños y niñas. Para Émile Durkheim,<sup>14</sup> la noción del sistema educativo como aquel que cumple el rol de reproducción de valores y normas de una sociedad creada por adultos, ha sido el pivote para todas las reflexiones sociológicas sobre educación.

<sup>14</sup> Durkheim, Émile (2009), *Educación y sociología*, Popular, España.

El estudio sociológico de la educación se ha centrado en cuanto a objeto al sistema educativo: a sus estructuras, instituciones, componentes, ideologías y actores y a la relación entre todos ellos. Para la problemática presentada, el rol del sistema educativo como reproductor de nociones para el caso de los hijos e hijas de inmigrantes es fundamental para el estudio. En este sentido, es interesante destacar que Pierre Bourdieu y Jean Claude Passeron,<sup>15</sup> preocupados por el modo en que se estructuran los sistemas educativos y las dificultades de ingresar transformaciones a causa de su fuerza y del modo en que se afianza en los *habitus* de las personas, incorporan a la noción durkheimiana de reproducción las nociones de ideología y estructura, en cuanto consideran que esa reproducción es una estrategia de clase. Entendiendo a la dominación que funciona en la escuela, los autores afirman que quienes por el lugar que tienen en las relaciones sociales de producción detentan el poder coercitivo, pretenden reproducir las condiciones culturales y sociales para el mantenimiento de su estatus. Dicho estatus estaría amenazado con la presencia de niños y niñas estigmatizados racialmente por su origen y condición, en contextos en que estos niños y niñas comprenden minorías.<sup>16</sup> De esta forma, la escuela cumpliría el rol de naturalizar y ocultar las diferencias de clases bajo el manto democratizador de su objetivo, dado que cada clase social, tiene su *ethos*, su conjunto de valores característicos, que determinan sus actitudes hacia la cultura y la educación.<sup>17</sup> La cultura de los inmigrantes no es reconocida como cultura, salvo cuando se trata de actos folklorizados y exotizados que los extraen de sus interacciones cotidianas y con ello de los procesos de construcción de *habitus*.

Siguiendo a los autores,<sup>18</sup> la diferencia que se ha construido por parte del sistema educativo proviene del hecho de que la escuela impone una arbitrariedad cultural (es decir, el conjunto de saberes que se presentan como *legítimos*) mediante la violencia simbólica que consolida lo que para Bourdieu y Passeron representa es el sistema educativo: un productor y reproductor de una arbitrariedad cultural.

<sup>15</sup> Bourdieu, Pierre y Jean Claude Passeron (1979), *La reproducción*, Laia, Barcelona.

<sup>16</sup> Zapata-Sepúlveda, Pamela (2018a), *op. cit.*

<sup>17</sup> Ávila, Mercedes (2005), *Socialización, educación y reproducción cultural: Bourdieu y Bernstein*, *op. cit.*

<sup>18</sup> Bourdieu, Pierre y Passeron, Jean-Claude (1979), *op. cit.*

Bourdieu y Passeron<sup>19</sup> entienden que el éxito o fracaso del sistema escolar tiene que ver con la forma en que se ejerce la transmisión cultural en las instituciones escolares. Según esta teorización respecto a la educación y el orden social en relación CON las titulaciones, es preciso tomar como base la teoría de Bourdieu respecto de los capitales. Considerando que para este autor, el capital como fuerza inherente a las estructuras objetivas y subjetivas; pero al mismo tiempo un principio fundamental de las regularidades internas del mundo social, puede presentarse de tres maneras fundamentales: capital económico, capital social y capital cultural. La forma en que el capital se manifiesta depende tanto del campo de aplicación como de los costes de transformación que su aparición efectiva conlleve. Los capitales que los niños y las niñas poseen entendiéndolos su corta edad, llegan en situaciones particulares vividas en las escuelas al momento de la interacción con ~~lo~~ chileno+. Este entrecomillado alude a los encuentros del día a día tanto con los actores (niños y niñas, profesores, inspectores, apoderados, tías del quiosco, porteros, vecinos), según la localidad en la que se sitúen los establecimientos educacionales, debido a que la idea de lo nacional varía dependiendo de la región del país que se estudia. En este sentido, se despliegan capitales como son los de conocimientos de juegos de interés que los niños y niñas chilenos y/o hijos e hijas de inmigrantes ignoran; o conocimientos adquiridos en sus países de origen y que se desarrollan en espacios transnacionales como en el que se encuentran las escuelas y colegios de la región fronteriza de Arica, sobre materias que les muestran adelantados o no respecto a lo que la mayoría del curso refiere.<sup>20</sup>

Para complementar lo anterior y desde una corriente crítica, Michael Apple<sup>21</sup> sostiene que la ideología tiene que ver por un lado con la legitimación, es decir, con la justificación de la acción del grupo y su acción social, asumiendo como el conjunto de ideas mediante las cuales se legitima el modo en que se organiza socialmente una actividad, mientras que, por otro lado, la ideología se vincula necesariamente a los conflictos existentes

<sup>19</sup> *Idem.*

<sup>20</sup> A propósito de este tema se realizará una nueva investigación de continuidad al proyecto en el que basamos este manuscrito, y que busca estudiar desde la educación entre otros aspectos, el currículum formal y oculto de las escuelas y liceos en contextos diversos culturalmente en la ciudad fronteriza de Arica (Fondecyt N° 1181713).

<sup>21</sup> Apple, Michael (2008), *Ideología y currículo*, Akal, Madrid.

entre las personas que tienen y buscan poder. Para aplicar de manera concreta esta idea de ideología al ámbito de la educación, el autor plantea que es necesario recurrir al concepto de hegemonía, que alude al cómo las instituciones educativas crean y recrean formas de conciencia que permiten el mantenimiento del control social sin que los grupos dominantes tengan necesidad de recurrir a mecanismos manifiestos de dominación.<sup>22</sup> Y es desde este ámbito que se postula abordar la ideología racista bajo la práctica de construir hegemonía de sectores dominados utilizando a la escuela para formar conciencias. Ahora bien, ¿cómo ocurre eso? Es el objeto de conocer la forma adoptada en escuelas concretas como desafío.

### Ser hijo de inmigrantes en Chile

Los hijos de inmigrantes han aumentado su número en la capital de Chile, desde la consolidación del patrón migratorio actual y en razón de la dinámica migratoria que implica la llegada de distintas comunidades; también se ha complejizado su inserción pues las instituciones reclaman que llenen los cupos de niños chilenos.<sup>23</sup> En la región de Arica y Parinacota, la llegada de niños y niñas hijos de inmigrantes a los establecimientos educativos también ha ido en aumento, y los establecimientos . en especial en los valles de la región se han visto limitados en cuanto a infraestructura y recursos para otorgarles matrícula.<sup>24</sup> Estas situaciones tienen variaciones según las localidades a las que llegan en la región (rurales o urbanas), los países y las localidades de proveniencia, y para el caso particular de la migración rural-rural de Perú y Bolivia a los valles de Azapa y Lluta de la región de Arica y Parinacota, refiere además un carácter temporal/transitorio de permanencia en el país según los períodos de duración de la cosecha en la que trabajan los padres de niños y niñas que asisten a las escuelas y colegios de la región. En estos casos, la permanencia temporal y/o irregu-

<sup>22</sup> *Ibid.*

<sup>23</sup> Poblete, Rolando (2016), *Niños y niñas migrantes: Trayectorias de inclusión educativa en Escuelas de la Región Metropolitana*, Superintendencia de educación, Santiago.

<sup>24</sup> Vera, Milton y Villegas, Camila (2018), *Análisis de las políticas públicas en materia de integración escolar para el caso de niños y niñas hijos de inmigrantes que residen temporalmente en la ciudad fronteriza de Arica*. Tesis no publicada. Universidad de Tarapacá, Chile.

lar de las familias de los y las estudiantes, dificulta su ingreso a los establecimientos educativos que al formar parte de la educación obligatoria, requiere de una serie de trámites para que los estudiantes tengan acceso a la matrícula y los beneficios en útiles, uniformes y alimentación que el gobierno de Chile otorga. Asimismo, el currículum en localidades rurales de Perú y Bolivia no necesariamente se asemeja al currículum de la educación chilena, lo que en muchos casos, y dada la inexistencia de una política de adaptación al sistema escolar chileno, implica que estos (niños y niñas) ingresen a cursos inferiores a los que les corresponde por el nivel de escolaridad adquirido en sus países de origen.<sup>25</sup>

Los trabajos sobre niños provenientes de la inmigración en las escuelas son todavía incipientes en Chile.<sup>26,27,28</sup> Se trata de una temática nueva dado que la migración actual es un fenómeno en consolidación. Justo es una de las razones que nos ha llevado a investigar las situaciones por las que hoy transitan, para intentar tratar con mayor especificidad lo que ocurre con este grupo, dando cuenta de qué significa, en particular, ser hijo de inmigrante en el contexto chileno actual y en especial en el contexto de la región fronteriza de Arica y Parinacota en el norte de Chile.

Iskra Pavez,<sup>29</sup> quien aborda los significados de ser inmigrante en niños y niñas peruanas en la capital de Chile, señala que la infancia migrante se conforma cuando hijos e hijas de inmigrantes comienzan a habitar el lugar de destino y muestran una trayectoria determinada por la herencia de la concepción que los chilenos y chilenas tienen de los inmigrantes en general en ese espacio de alteridad, pero viviendo en espacios donde la diferencia se vuelve explícita, tanto en la exaltación de los rasgos diferentes . culturales,

<sup>25</sup> Zapata-Sepúlveda, Pamela (2018b), *Informe final proyecto Fondecyt 1160869*.

<sup>26</sup> Pavez, Iskra (2012), *La migración peruana y racismo: experiencias de la niñez peruana en Santiago*, *Revista de estudios fronterizos*, núm. 1, vol. XII, pp. 75-99.

<sup>27</sup> Pavez, Iskra (2013), *Los significados de ser niña y niño migrante: conceptualizaciones desde la infancia peruana en Chile*, *Polis*, núm. 35, vol. 12, Universidad de los Lagos, pp. 183-210.

<sup>28</sup> Carrillo, Claudia (2016), *La reproducción de las desigualdades en el mundo del trabajo y en la escuela. El caso de los(as) hijos(as) de inmigrantes latinoamericanos(as) y caribeños(as) en sistema educativo chileno*, en María Tijoux, *Racismo en Chile: La piel como marca de la inmigración*, Editorial Universitaria, Santiago de Chile, pp. 173-187.

<sup>29</sup> Pavez, Iskra (2013), *Los significados de ser niña y niño migrante: conceptualizaciones desde la infancia peruana en Chile*, *op. cit.*

corporales, entre otros. como en la necesidad de integrarse, todo esto debido a su inserción en espacios . principalmente la escuela. de homogeneización de prácticas.<sup>30</sup> La condición de inmigrante heredada es el comienzo de la sociabilidad para con los chilenos y chilenas que conforman el sistema escolar, y se da en momentos de la infancia, determinados por los deseos de aceptación e integración a grupos de pares en la escuela, lo que genera fricciones en una sociedad reticente a la diferencia, como es la chilena. Entonces, la incorporación de los valores mínimos para el desarrollo de vínculos con niños y niñas chilenos es una condición necesaria para su potencial socialización, ya sea esta exitosa o no.

El estudio que realizamos en las escuelas y colegios de Arica en el proyecto Fondecyt 1160869, a diferencia de lo que muestran estudios previos realizados en las escuelas de Santiago,<sup>31</sup> refiere cómo las expresiones que identifican a los niños y las niñas hijos de inmigrantes se exacerbaban en niños y niñas cuando se critican y atacan sus prácticas culturales como acentos y formas de hablar, su color de piel y el origen indígena, lo que los niños y niñas hijos de inmigrantes tienden a contrarrestar demostrando que son buenos estudiantes y en algunos casos, convirtiéndose en los mejores estudiantes de la clase.<sup>32</sup> En este sentido, se obtuvo que dependiendo de la mayor o menor concentración de niños y niñas hijos de inmigrantes y nacionales indígenas depende este tipo de críticas, las que tienden a orientarse a quienes conforman las minorías dentro de los cursos participantes de la investigación. Así, en establecimientos de la ciudad en los que la mayoría de los estudiantes son niños y niñas chilenos, el acento del curso tiende a ser el acento chileno característico del norte del país, mientras que en establecimientos educativos de los valles en los que la mayoría de los estudiantes son de origen indígena, nacionales y/o hijos de padres inmigrantes de Perú y Bolivia, el acento predominante es el extranjero, con una clara mezcla de peruano, boliviano y chileno de localidades andinas del norte del país. En estos espacios escolares con el predominio de estudiantes diversos culturalmente, las bromas y el trato diferenciado se

<sup>30</sup> *Ibid.*

<sup>31</sup> Tijoux, María Emilia (2013), *Las escuelas de la inmigración en la ciudad de Santiago: Elementos para una educación contra el racismo*, *Polis*, núm. 35, vol. 12, Universidad de los Lagos, pp. 287-307.

<sup>32</sup> Zapata-Sepúlveda, Pamela (2018b), *Informe final proyecto Fondecyt 1160869*, *op. cit.*

realiza hacia niños y niñas chilenos sin rasgos indígenas. Ejemplo de ello, son comentarios sobre el color de piel %sin color+, o %blancoche+ de niños y niñas sin ascendencia andina chilenos y/o hijos de padres inmigrantes o niños y niñas extranjeros.

### **La mediación de la frontera: estudiando a los niños en Arica**

La frontera surge como una paradójica línea que separa los territorios de Estados soberanos, en tanto objeto administrativo y jurídico que distingue a distintos poderes, lo que Michael Karney<sup>33</sup> llama clasificadoras y filtros de valor. Pero es también una construcción cultural e ideológica que proviene políticamente de victorias o derrotas político-militares, de divisiones, tratados e incluso de ventas consumadas en violentos procesos de dominación. Estas características la convierten en un instrumento de control y de dominación que evoluciona según el estado de las relaciones de fuerza que mueven a los Estados y los gobiernos. Las fronteras son indudablemente una realidad tangible que corresponde a dispositivos de guerra que buscan apartar de la nación al extranjero, que sin embargo desempeña una función identitaria al precisar y clausurar el espacio nacional reagrupado en el Estado-nación, tal como se ha mencionado con la distinción simmeliana entre un %nosotros+ separado del %ellos+, en una %forma+ que da paso a la dialéctica del cercano/lejano desplegada en la figura del extranjero.

Aquello es lo que ocurre en Arica. El Observatorio Iberoamericano sobre Movilidad Humana, Migraciones y Desarrollo,<sup>34</sup> muestra que la ciudad es un eje fundamental para el flujo de personas en la triple frontera andina entre Perú, Bolivia y Chile, destacándose como un importante centro urbano y rural en zonas donde se destacan además de la población chilena con y sin ascendencia andina y afro, poblaciones aymaras, quechuas y campesinas. El dinamismo migratorio de Arica está dando tanto en el ingreso

<sup>33</sup> Karney, Michael (2008), %La doble misión de las fronteras como clasificadoras y como filtros de valor+, en Laura Velasco, *Migración, fronteras e identidades étnicas transnacionales*, El Colegio de la Frontera Norte, México, pp. 79-116.

<sup>34</sup> OBIMID (2016), *Las migraciones en las fronteras en Iberoamérica*, Universidad Pontificia Comillas, Madrid.

. relevante, sobre todo la inmigración laboral. como en la salida, destacándose la ida de ariqueños a Tacna por servicios y comercio más barato que en Chile, siendo la frontera un espacio de intercambio y movilidad permanente.

Desde la revisión de datos censales, se identifican dos momentos relevantes de presencia extranjera en el límite fronterizo: desde la incorporación de Tarapacá posterior a la Guerra del Pacífico hasta 1930, y la actual desde finales del siglo xx.<sup>35</sup> Este segundo momento se relaciona con el auge migratorio latinoamericano que ha sido denominado como migración sur-sur. Bajo este contexto, en el siglo XXI se observa que hay mayor aumento de flujo peruano que boliviano, eso sí, se perciben como bajos respecto al promedio de aumento a nivel nacional.

Vale considerar las experiencias que según los trabajos de Zapata-Sepúlveda<sup>36</sup> se visualizan en la ciudad fronteriza de Arica en trabajos con adultos, y con niños y niñas en los establecimientos de la ciudad,<sup>37,38</sup> que permiten dar luces en cuanto a antecedentes para la realidad migratoria de los niños. Con ello, es posible delimitar y comprender cuáles son las mediaciones que en particular tiene allí la producción y reproducción de normas, valores y sentidos desde el sistema educativo para con los hijos de inmigrantes.

En este contexto podemos sostener que la zona comprendida entre Arica y Tacna es un espacio de discontinuidad geopolítica en tres líneas: real, simbólica e imaginaria<sup>39</sup> y su frontera la hace al menos particular en

<sup>35</sup> Tapia, Marcela (2012), "Frontera y migración en el norte de Chile a partir del análisis de los censos de población. Siglos XIX-XXI", *Revista de geografía Norte Grande*, Pontificia Universidad Católica de Chile, pp. 177-198.

<sup>36</sup> Zapata-Sepúlveda, Pamela (2016), "Experiencias de investigación, desafíos y limitaciones en el trabajo con inmigrantes y refugiados en la ciudad fronteriza de Arica", en María E. Tijoux, *Racismo en Chile: La piel como marca de la inmigración*, Editorial Universitaria, Santiago de Chile.

<sup>37</sup> Zapata-Sepúlveda, Pamela (2017), "Latin American immigrants' children's lived experiences in rural and urban schools in northern Chile: Understanding local, national, and transnational experiences of culture crossings", *op. cit.*

<sup>38</sup> Zapata-Sepúlveda, Pamela (2018a), *Borders, Space and Heartfelt Perspectives in Researching the Unsaid about the Daily Life Experiences of the Children of Migrants in the Schools of Arica*, *op. cit.*

<sup>39</sup> Zapata-Sepúlveda, Pamela (2016), "Experiencias de investigación, desafíos y limitaciones en el trabajo con inmigrantes y refugiados en la ciudad fronteriza de Arica", *op. cit.*

lo político, social, cultural y económico si se quiere estudiar las migraciones en el principal paso terrestre de población inmigrante y extranjera al país.<sup>40</sup> Con ello logra un alcance central para la problematización presentada en este trabajo y es la referida que las personas provenientes de Perú y Bolivia son mucho más familiares y que, de hecho, la distancia se toma con inmigrantes menos regulares, como los colombianos, y que además esas interacciones están cruzadas por otros elementos como el color de piel y su propia cultura. Así, si se quiere estudiar las interacciones en Arica este es un dato muy relevante en cuanto a consideraciones metodológicas e inferenciales.

Complementando, Guizardi *et al.*, plantean que la construcción de identidades nacionales en Arica posee contradicciones inherentes y los ha llevado a estudiar sobre la cristalización de lo cultural como un elemento que, en la zona de frontera, particulariza los contenidos de las adscripciones nacionales chilenas y peruanas, así como los entendimientos acerca de la relación entre las identidades étnicas y nacionales.<sup>41</sup> Ello se explica en relación con la incorporación más reciente de esta zona al Estado chileno, lo que en términos de prácticas sociales cotidianas se manifiesta, entre otras formas, en una inestable división entre Perú y Chile, pero también en cómo sus relaciones se van actualizando. Todo matizado con disputas bélicas como fuente de identidad y tensiones de identidad.

Con ello, se hace presente cómo la *chilenización* se logró con base en la diferencia con peruanos y bolivianos, imputándoles categorías de indígenas vinculados a la barbarie e incivilización, borrando la idea de indígena chileno. Esta idea de que la diferencia de etnicidad, en relación con la diferencia de civilidad, justifica la violencia amparada en una supuesta superioridad moral-racial de lo nacional (chileno) frente a los *enemigos*.<sup>42,43</sup>

<sup>40</sup> Podestá, Juan (2011), *Regiones fronterizas y flujos culturales: la peruanidad en una región chilena*, *op. cit.*

<sup>41</sup> Guizardi, Menara, Felipe Valdebenito, Eleonora López y Esteban Nazal (2016), *Condensaciones en el espacio hiperfronterizo: Apropiaciones migrantes en la frontera norte de Chile*, *Revista Migraciones Internacionales*, vol. 9, núm. 32, pp. 224-257.

<sup>42</sup> Staab, Silke y Maber, Kristen Hill (2006), *The dual discourse about Peruvian domestic workers in Santiago de Chile: class, race, and a nationalist project*, *Latin American Politics and Society*, vol. 48, issue 1, University of Miami, pp. 87-116.

<sup>43</sup> McEvoy, Carmen (2011), *Warriors and Civilizers. Politics, Society and Culture in Chile during the Pacific War*, Ediciones UDP, Santiago de Chile.

Como bien se había planteado en apartados anteriores, la propia conformación de la identidad del nosotros está basada en el proceso de identificar otro y otorgarle características negadas. Y junto con ello, la mencionada herencia de las cargas simbólicas que llevan los padres de hijos de inmigrantes en Chile hace determinantes estas consideraciones, particularmente en la zona fronteriza y de flujo que caracteriza a Arica.

### Las escuelas de la región fronteriza de Arica y Parinacota

En este manuscrito iniciamos la discusión sosteniendo que los niños y niñas que provienen junto a sus padres de otros países no son extranjeros o inmigrantes, pues vienen acompañando a sus padres, que sí lo son. Asimismo, muchos de ellos son niños y niñas chilenos nacidos en Chile o que han obtenido un RUT nacional. Mientras para los establecimientos, las cifras oficiales que disponen considera exclusivamente el número de estudiantes extranjeros, este registro único oficial no da cuenta sobre la realidad migratoria en el ámbito escolar en la región. Asimismo, dependiendo de la ubicación geográfica del establecimiento (rural o urbano), la proporción de hijos de inmigrantes recientes peruanos y bolivianos, varía considerablemente de un 6% correspondiente a la cifra oficial a más del 90% observado en el aula en especial en establecimientos rurales de la región del estudio. Así, en la escuela del valle de Lluta más próxima a la frontera con Perú, la mayoría de los niños y niñas son hijos de padres peruanos, y en la escuela del valle de Azapa que se aproxima a la frontera con Bolivia, la mayoría de los estudiantes son hijos de padres bolivianos. En el contexto transnacional de la región xv de Arica y Parinacota, se vuelve difícil distinguir a hijos de inmigrantes de niños chilenos sin padres de origen extranjero. Con base en la información obtenida, pensamos que hacer la diferenciación entre niños y niñas hijos de inmigrantes pierde valor en el contexto fronterizo de la región de Arica y Parinacota, que se caracteriza por ser la principal puerta de entrada terrestre para migrantes de origen latinoamericano y el segundo cruce internacional más transitado de Sudamérica.<sup>44</sup> Es por ello que optamos por referirnos a niños y niñas en contextos diversos

<sup>44</sup> Podestá, Juan (2011), *Regiones fronterizas y flujos culturales: la peruanidad en una región chilena*, *op. cit.*, p. 128.

culturalmente, con o sin origen andino y ascendencia peruana y/o boliviana, predominando el origen aymara por sobre el quechua en sus prácticas culturales, gustos, y preferencias. Estos aspectos se entremezclan o diferencian con los niños y niñas afrodescendientes, origen que los profesores y estudiantes no refieren explícitamente. Entonces, los niños y niñas extranjeros son aquellos que, a diferencia de otros niños y niñas chilenos en la región, han llegado al país en el último tiempo.<sup>45</sup>

De acuerdo a lo anterior, en el contexto transnacional de Arica, hemos constatado que las escuelas se caracterizan por la diversidad cultural de sus estudiantes. En los espacios en que el origen andino parece ser un elemento diferenciador de elementos culturales en vez de la nacionalidad. En este sentido, la nacionalidad extranjera se pierde administrativamente en la mayoría de los casos, como tendencia que aumenta con el tiempo de permanencia en el país, pues para que los niños puedan acceder a becas y ayudas, deben obtener un RUT<sup>46</sup> chileno y las escuelas estudiadas facilitan este proceso.

De las diferencias identificadas en la fase de recogida de datos, constatamos que, en las escuelas rurales, la mayoría de los niños y niñas son hijos e hijas de trabajadores agrícolas y provienen de localidades rurales de Perú y Bolivia. Sus acentos extranjeros se entremezclan en la diversidad de orígenes rurales y urbanos de Perú, Bolivia y el extremo norte de Chile, lo que no nos permite diferenciar orígenes en la observación directa. También sus gustos y preferencias de comidas, responden más bien a sabores peruanos y bolivianos, que forman parte de la comida típica en la región. En las escuelas y colegios urbanos de Arica, los padres se dedican principalmente al comercio minorista o al transporte. También hay, aunque minoritariamente, padres profesionales que ejercen en la ciudad.

Por otro lado y en razón de la inexistencia de políticas educativas que promuevan la integración fronteriza en la región, nos encontramos con visiones diversas por parte de los agentes educativos, basadas en su experiencia laboral en contextos educativos de sus establecimientos y su

<sup>45</sup> Zapata-Sepúlveda, Pamela (2018b), *Informe final proyecto Fondecyt 1160869, op. cit.*

<sup>46</sup> Rol Único Tributario, es un número único implantado en Chile, que fue establecido como identificación tributaria por el Decreto con Fuerza de Ley n. 3 del 29 de enero de 1969.

interés o desinterés por abordar la realidad migratoria en las escuelas. Estas acciones incluyen por ejemplo, el rol de los/as niños/as hijos/as de inmigrantes en las representaciones culturales de las celebraciones de fiestas patrias chilenas, peruanas y bolivianas; una visión institucional de semejanza o diferencia a lo nacional para el caso de los niños/as hijos/as de inmigrantes, que condiciona las acciones de integración que implementa cada establecimiento; la adaptación del currículum del establecimiento según las prácticas culturales de los padres y apoderados en relación con el apoyo en el aprendizaje de los hijos, el tiempo de permanencia en el país según los períodos de cosecha, y el tiempo de algunos niños y niñas dedicado al apoyo al trabajo de los padres; la implementación o no de la enseñanza de la asignatura Lengua y cultura aymara; el abordaje y sanción que los agentes educativos otorgan a juegos, burlas y otras acciones que podrían realizarse entre pares y/o desde profesores hacia los niños y niñas según el origen andino, afro y/o inmigrante; etc.

Pese a que el currículum formal no integra elementos culturales formativos con una pertinencia regional a excepción de la incorporación formal de la enseñanza de Cultura y Lengua Aymara, los establecimientos educativos adaptan su currículum informal según las realidades migratorias de sus establecimientos. En los establecimientos rurales, los profesores realizan un repaso antes de cada prueba, y disponen de buses de acercamiento y útiles escolares para las clases, disminuyendo así las brechas dadas por la precariedad económica que conlleva la inmigración sobre todo a la llegada al país. No obstante, la ausencia de políticas educativas que promuevan el respeto y la integración cultural fronteriza en la región, como la ausencia de educadores culturales con formación en todos los establecimientos, propician un terreno de producciones espontáneas que en algunas situaciones se establece desde las diferencias según origen, color de piel, nacionalidad, género, *status* socioeconómico, estructura familiar y ocupación de los padres. En este espacio donde lo azaroso no existe, los aportes sociológicos nos permiten entender las dinámicas e interacciones de la vida cotidiana en un sistema que reproduce jerarquías y valoraciones sociales según una historia nacional que en pleno siglo XXI plantea su educación desde el presupuesto de la existencia de una sociedad chilena homogénea y de una comunidad imaginada que nace desde los modelos históricos y cívicos con que se construyó el Estado

nación sostenido en una ideologización de una sola cultura e identidad nacional bajo el estereotipo de superioridad esencializado por conflictos bélicos y tensiones de larga data con Perú y Bolivia,<sup>47</sup> y un modelo político y social heredado del gobierno de Pinochet, que se perpetúa a través de la educación formal obligatoria en territorio chileno.

### Las voces de los estudiantes: ejemplos de unidades textuales codificadas<sup>48</sup>

Taller grupal, establecimiento educativo urbano núm. 4

*Cuándo llegué aquí por primer año, cuando me trajeron aquí, casi no entendía el idioma, porque hablaban muy rápido. Yo les decía que me volvieran hablar lo que dijeron. Así yo me fui acostumbrando a las palabras rápidas,* (niña de 8vo año de Enseñanza Básica proveniente de Perú).

Taller grupal, establecimiento educativo rural núm. 2

*Nosotros no respondemos, solamente se nos complica. Los que viven acá ellos si le contestan. Nos ven diferentes. Es que los que viven acá nos ven diferentes a nosotros que venimos de otra parte. (¿En la escuela o fuera de la escuela?) En las dos partes ñ los que somos un poco más mestizos o venimos de otro país,* (niño de 7º año de Enseñanza Básica proveniente de Perú).  
*También discriminan a los que son peruanos, bolivianos y a los que tienen un defecto* (niño de 7º año de Enseñanza Básica proveniente de Arica).

Taller grupal, establecimiento rural núm. 3

Situaciones de discriminación que han vivido: *Ándate paisano* (niño de 7º año de Enseñanza Básica chileno con padre peruano y madre chilena).

Taller grupal, establecimiento rural núm. 4

*Ñ la amiga de ese niño me dijo peruanita y eso que soy más chilena que esa niña* (niña de 8º año básico chilena hija de padres inmigrantes peruanos).

<sup>47</sup> Zapata-Sepúlveda, Pamela, Carlos Mondaca y Wilson Muñoz (manuscrito en revisión), *Historia, nacionalismo y alteridad en la frontera norte de Chile: dilemas de la inclusión de estudiantes migrantes en la Región de Arica y Parinacota*.

<sup>48</sup> El proyecto comprendió el análisis de más de 3500 párrafos que fueron codificados en 188 categorías jerárquicas (fuente: Informe Final Proyecto FONDECYT 1160869).

## Taller grupal, establecimiento urbano núm. 1

*... el racismo no es solo por color, también es por cómo habla, cómo se viste, eso es verdad, Eso sí, el racismo es diferente de la discriminación. La discriminación es excluirlo y el racismo es negarlo, evitarlo o sea que es invisible yõ ya me perdí... Yo tengo mi sobrina chica que es racista. Por ejemplo, mi mamá es morena y ella es blanquita y ella le dice mi abuela es negra, mi abuela es negra. No le gustan los negros (niño de 8º año de Enseñanza Básica, chileno de Arica).*

## Taller grupal, establecimiento urbano núm. 4

*Acá el racismo es a los más morenos (niño de 7º año de Enseñanza Básica, chilena hija de padres inmigrantes de Perú).*

## Observación de taller grupal, establecimiento urbano núm. 4

*La niña peruana que es del Cuzco dice: ~~yo~~ me siento de ambos lados -dos nacionalidades- Llevo bastante tiempo en Chile. No me gusta que la gente critique sin saber. Nos miran mal, nos meten a todos en el mismo saco. Siempre escucho que nos dicen ~~x~~ienen del extranjero a quitar trabajo. Eso dicen de los migrantes+(autora 2).*

Las consecuencias de esta sobre-categorización de los hijos e hijas de inmigrantes involucran costes en la sociabilidad con los distintos actores del sistema escolar. La susceptibilidad es también particular en los y las estudiantes, tanto en la posesión de sus propios capitales, como en el proceso de desarrollo de herramientas, aptitudes y habilidades para enfrentarse a los desafíos institucionales y cotidianos que su condición les hace enfrentar. Desafortunadamente, y según la observación realizada de forma sistemática durante todo un semestre escolar por el equipo local que conformó el proyecto durante la segunda mitad del año 2016, estos aspectos parecen ser asuntos no atendidos por los actores adultos responsables de la educación de los estudiantes, principalmente porque tanto las bromas como valoraciones hacia las diferencias antes mencionadas, se presentaron principalmente en espacios de recreación en ausencia de los profesores, y fueron reportados por los niños y niñas en las entrevistas grupales realizadas en el proyecto de investigación en la base de este manuscrito.<sup>49</sup>

<sup>49</sup> Zapata-Sepúlveda, Pamela (2018b), *Informe final proyecto Fondecyt 1160869, op. cit.*

Vale señalar que ya sea por razones de Estado, de decisiones políticas o económicas, el tratamiento del problema de la inmigración ha sido abordada, principalmente, hacia los adultos. Sin embargo, la trayectoria de los niños y niñas hijos e hijas de inmigrantes hace que experimenten y signifiquen los procesos vividos por el padre o la madre de forma diferente y según las ciudades o regiones donde habitan, pues están incorporando día a día elementos que la sociedad chilena les va entregando y que aprenden en los encuentros más cotidianos de manera consciente e inconsciente. La ausencia de políticas públicas regionales por su parte, y el registro de estudiantes extranjeros como único dato gubernamental sobre las migraciones en el sistema escolar, no permiten visibilizar la realidad migratoria en la región del estudio.<sup>50</sup> El *habitus* que van conformando, que podríamos denominar en un inicio *de hijo/a de inmigrante+*, *de hijo/a chileno* o *hijo de inmigrante de uno o dos padres extranjeros, indígena o no indígena*, se va conformando en la escuela y en ocasiones . a veces se ve tensionado en la familia. , es posible que deban abandonar o cambiar el modo de ser que traían o que la familia les solicita que preserven, por cumplir con un currículum que les chilena mediante la implementación de políticas centralizadas, y entonces la escuela funciona como aquella máquina destinada a producir la nación como una comunidad imaginada.<sup>51</sup> Porque el *habitus* se modifica según las características de las trayectorias de los niños y las condiciones estructurales en que ellas se producen.

En este sentido, los niños y niñas hijos de inmigrantes son actores de alta importancia en una sociología que proyecte un programa de investigación frente a la cuestión migratoria. En especial cuando el trabajo de reflexión proveniente del modo en que los adultos educan a los niños/as y en este caso específicamente a los hijos/as de inmigrantes en el sistema escolar chileno para el caso del extremo norte de Chile, *implica* analizar que el modelo educativo que ha prevalecido, ha estado orientado hacia la homogeneidad y a la relevancia por lo nacional+<sup>52</sup> lo que la inserción de este grupo tensionaría los principios movilizados del sistema.

<sup>50</sup> *Ibid.*

<sup>51</sup> Anderson, Benedict (1991), *Imagined Communities. Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*, New Left Books, New York.

<sup>52</sup> Carrillo, Claudia (2016), *La reproducción de las desigualdades en el mundo del trabajo y en la escuela. El caso de los(as) hijos(as) de inmigrantes latinoamericanos(as) y caribeños(as) en sistema educativo chileno+*, *op. cit.*

Para ello se deben considerar con especial atención los hechos producidos al interior de los establecimientos escolares:

La escuela es un espacio vital de integración para la niñez migrante . y no migrante. , ya que allí aprenden las normas del lugar de destino y, además, los resultados escolares se utilizan como uno de los indicadores para medir el grado de integración y las posibilidades de movilidad social.<sup>53</sup>

En particular por la gran cantidad de horas que pasan y por cómo conforman un *habitus* con base en la socialización secundaria, se conforma un *habitus* que no había sido investigado en zona fronteriza. Así también, los niños van conformando un *habitus* esperable para su desarrollo en la sociedad chilena del norte de Chile, ello mediante la enseñanza de materias, el juego de roles, la inculcación de costumbres y el disciplinamiento de los cuerpos hacia un tránsito en la reproducción de la clase, la nación y el origen étnico/racial en el posterior mercado laboral, cumpliendo el rol que se espera de una escuela funcional.<sup>54</sup>

Cuando remitimos a estudios empíricos ya señalados y realizados en la capital de Chile los últimos años, podemos observar por una parte que los hijos e hijas de inmigrantes son objeto al igual que sus padres de xenofobia y de racismo, tanto por parte de los adultos como por parte de los niños/as chilenos que han sido, por lo general, socializados en una suerte de separación histórica con estos ~~niños/as~~ niños/as considerados negativamente por la sociedad chilena. Las prácticas racistas observadas en una región como la Metropolitana, se dan en forma directa como golpes, empujones, tiradas de pelo o gestualmente, en miradas de desprecio, indicaciones que advierten que separación y ~~evitamiento~~ apartar o ignorar, o también como paternalismo al acercarse para lamentar situaciones o empequeñecerlo/a, dando a entender una cierta incapacidad para defenderse por el hecho de ser un niño o niña que es hijo/a de inmigrante. En las escuelas podrán ser acusados de violencia o irrespeto de las reglas, sin que medie a veces una

<sup>53</sup> Pavez, Iskra (2013), *Los significados de ser niña y niño migrante: conceptualizaciones desde la infancia peruana en Chile*, op. cit

<sup>54</sup> Parsons, Talcott (1971), *El aula de clases como sistema social: Algunas de sus funciones dentro de la sociedad norteamericana*, en A. H. Floud, y J. Andersons (eds.), *Education, Economy and Society*, California, USA, pp. 3-59.

instancia comprensiva que permita entender a los/as niños/as cuando explican que reaccionan ante lo que les ocurre como también ante los insultos que sufren sus padres cotidianamente a causa de su color, entre otros aspectos. En la investigación realizada en el norte de Chile, se evidencia que lo indígena indistinto de la nacionalidad de origen de los padres de niños y niñas, tiende a ser un factor de asimilación y pertenencia a un grupo, así como lo no indígena. En este sentido y dependiendo de la mayor (establecimientos rurales) o menor (establecimientos urbanos) concentración de población indígena, las experiencias de discriminación se realizan por parte de distintos actores en el sistema escolar, sin representar una visión unificada de la escuela hacia lo diferente, pues la idea de la diferencia muy claramente identificada en las investigaciones realizadas en la capital del país y a las que hemos hecho referencia, no es necesariamente tal en los establecimientos educativos de la región xv de Arica y Parinacota. Por el contrario, encontramos una serie de prácticas de integración por parte de directores, profesores, orientadores y estudiantes, que se manifiestan incluso en la dificultad para diferenciar a los niños y niñas según su origen nacional y prácticas culturales que en el extremo norte tienden a fusionarse por la existencia de procesos migratorios de larga data previo a los conflictos y la incorporación del territorio a la geografía nacional chilena entre los siglos xix y xx.<sup>55</sup>

Así, hemos constatado que en las escuelas del extremo norte de Chile, se hacen esfuerzos ante la llegada de los hijos e hijas de inmigrantes. En muchos casos, el sentido común del trato humano tiende a facilitar la inserción de estos estudiantes en el sistema escolar chileno. Los grupos de música y bailes folklóricos son buenos ejemplos de integración a través de la incorporación de estudiantes de distintas nacionalidades y diversos culturalmente. En especial, cuando el sentimiento racista construye la mirada de incompreensión ante acciones y reacciones de los niños y niñas hijos de inmigrantes.

En la investigación realizada, hemos constatado además la buena voluntad que presentan algunos actores clave por insertar e integrar rápidamente a los niños y niñas, pero en algunos establecimientos en los

<sup>55</sup> Tapia, Marcela y Vivian Gavilán (2006), *Diagnóstico de las migraciones fronterizas de la Región de Tarapacá, Chile*, Universidad Arturo Prat, Iquique.

que estos niños y niñas son minoría, se les piensa como un sólo grupo cuando provienen de distintos países y el sistema escolar tiende a forzar estos procesos de chilenización en ellos, manifestado en la uniformidad de sus acentos chilenos, y en la enseñanza de bailes típicos chilenos; sin embargo, en establecimientos rurales se constató la valoración de expresiones propias de sus países de origen, y la incorporación de sus bailes (sobre todo el modo de bailar), las expresiones y acentos internacionales que técnicos y profesores han incorporado en sus clases. Así como la enseñanza de la cultura y lengua Aymara que ha sido incorporada formal y exclusivamente en algunos establecimientos de enseñanza básica en la ciudad mediante la Educación Intercultural Bilingüe (EIB).<sup>56</sup>

No obstante lo anterior, y como reportamos en sus propias voces, los niños y niñas estudiantes de 7º y 8º año de enseñanza básica que asisten a establecimientos urbanos, refieren haber sufrido como mínimo una experiencia de discriminación al menos una vez en su vida escolar en las escuelas y colegios de Arica. Ejemplo de ello son las expresiones %negro, indio, cholo, mono ándate a tu país+. Al mismo tiempo, reportan que nunca han sido consultados sobre sus experiencias de vida y escolares en sus países de origen.<sup>57</sup> Estas situaciones tienden a no ser observadas por los profesores y técnicos encargados de la educación de los estudiantes, debido a que se presentan en espacios como el patio del recreo, y cuando surgen bromas y chistes que aluden a aspectos de este tipo en presencia de profesores, estos reaccionan llamando la atención de los estudiantes que realizan estas prácticas, sancionando y educando al grupo curso en el respeto a la diversidad cultural.

Al mismo tiempo, y a diferencia del estudio previo realizado en Santiago por Tijoux<sup>58,59</sup> y otros, en el que se constató que los niños y las niñas hijos

<sup>56</sup> Mondaca-Rojas, Carlos y Yeliza Gajardo-Carvajal (2013), %La educación intercultural bilingüe en la región de Arica y Parinacota 1980-2010+, *Diálogo Andino*, núm. 42, pp. 69-87.

<sup>57</sup> Zapata-Sepúlveda, Pamela (2018b), *Informe final proyecto Fondecyt 1160869*, op. cit.

<sup>58</sup> Tijoux, María Emilia (2011b), *Con la frontera puesta en el cuerpo: diferencia y extranjería del inmigrante peruano (a) en Chile*, Alas, Recife, Recife, Brasil.

<sup>59</sup> Tijoux, María Emilia (2014), *Niños y niñas de la inmigración*, Seminario %Infancia e inmigración: Los desafíos para una sociedad+, JUNJI, Santiago de Chile.

de inmigrantes pueden negociar las diferencias en vistas de un juego que precisa ser ganado o simplemente por un interés colectivo,<sup>60</sup> en la región de Arica y Parinacota, estas diferencias tienden a difuminarse, predominando aquellas referidas al género principalmente (los niños juegan con sus dispositivos electrónicos en línea y al fútbol, las niñas pasean, conversan y juegan a las pilladas por ej.). Actualmente, las escuelas públicas dan cuenta de un mayor número de hijos e hijas de inmigrantes, muchos de ellos de nacionalidad chilena que ya han incorporado desde sus hermanos mayores o desde los que llegaron antes, las formas de vida chilena, lo que en algunos casos facilita su inserción.

### Reflexiones finales: elementos para continuar un debate

La escuela y el sistema educativo, como hemos revisado, cumple un rol sociológicamente fundamental en todas las comunidades: la reproducción de condiciones sociales para el desarrollo de sistemas, estructuras e interacciones dadas. En particular en el caso de Arica, el hecho de ser una sociedad fronteriza y principal puerta de entrada terrestre al país, la hace especialmente importante para comprender fenómenos migratorios contemporáneos. En este caso, el de las interacciones entre hijos de inmigrantes que ingresan al sistema escolar chileno en el norte del país.

Como mecanismo reproductor, en las escuelas se manifiestan los procesos de distinción que, si bien para el caso de Santiago como plantea Pavez<sup>61</sup> las diferencias se vuelven más explícitas dada la forma de expresarse y relacionarse de los niños, para el caso de la región fronteriza de Arica y Parinacota, se presentan de manera particular, en cuanto a la proximidad de vidas y el tránsito de larga data que caracteriza historias de vidas comunes con base en la vecindad con localidades de Perú y Bolivia que junto a la región del estudio, conforman la macro región centro sur andina. De acuerdo a lo anterior, las distinciones entre chilenos, peruanos,

<sup>60</sup> Estas informaciones provienen del Fondecyt N° 1110059 Vida cotidiana de niños y niñas hijas de inmigrantes en las escuelas de Santiago (2011-2013) y de la investigación Contra el racismo nos educamos+, Proyecto Valentín Letelier de la Universidad de Chile 2015-2016.

<sup>61</sup> Pavez, Iskra (2012), Migración peruana y racismo: experiencias de la niñez peruana en Santiago+, *op. cit.*

bolivianos, términos de nacionalidad; entre andinos y no andinos, en términos étnicos; entre de blancos, morenos o negros, en términos raciales operan como dispositivos del lenguaje, pero que son manifestaciones ideológicas para situar en jerarquías sociales a los hijos de inmigrantes en dinámicas chilenas o "la chilena", lo que varía dependiendo de la ubicación geográfica de los establecimientos estudiados (disminuyéndose las diferencias en establecimientos rurales y diferenciándose los unos de los otros en establecimientos urbanos).<sup>62</sup>

Esta cuestión de jerarquías es otro hecho sociológico relevante. Para Goffman<sup>63</sup> el poseer un estigma . en este caso el referido a la etnia y nacionalidad. ubica a la persona en una posición social desfavorable para la interacción en espacios de diversidad cultural . chilenos con y sin ascendencia andina y afro, chilenos con padres inmigrantes de países latinoamericanos, y extranjeros. dado que el control de la relación social está en el otro, dado ya que puede evaluar y juzgar como estigmatizador. Ello es explicado de mejor forma por Simmel<sup>64,65</sup> en cuanto la socialización es una consolidación de interacciones recíprocas estables en el tiempo que se vuelven coercitivas al actuar. En ese sentido, hechos identificados como juegos en que se distinguen por características mencionadas a los niños y niñas, dinámicas, políticas educativas y asimilación de currículum, son elementos que se han mantenido en el tiempo para que hayan sido observadas tal como fueron por la investigación FONDECYT 1160869.

Finalmente, nos han llamado la atención, a partir de lo constatado, distintos elementos proyectivos. En términos sociológicos, el estudio de "lo chileno" en el campo de la escuela y las complejidades que ello conlleva en la observación directa en las aulas y espacios de recreo, abre la posibilidad de estudiarlo desde los componentes ideológicos y lingüísticos desde niños y niñas, . chilenos o no. , tienen un origen indígena y la lengua Aymara o Quechua como lengua materna, frente a su interacción con hijos e hijas de inmigrantes y niños y niñas chilenos sin estos saberes culturales.

<sup>62</sup> Zapata-Sepúlveda, Pamela (2018b), *Informe final proyecto Fondecyt 1160869*, op. cit.

<sup>63</sup> Goffman, Erving (2006), *Estigma, la identidad deteriorada*, Amorrortu, Buenos Aires.

<sup>64</sup> Simmel, George (2009), *Cuestiones fundamentales de sociología*, Ed. Gedisa, Madrid.

<sup>65</sup> Simmel, George (2012), *El extranjero. Sociología del extraño*. Ed. Sequitur, Madrid.

Y en términos de políticas públicas, los hechos que identificamos pueden ser líneas para que los procesos de integración en instituciones de escolares puedan tener mayores herramientas que permitan, tanto reflexionar, visibilizar la realidad migratoria en la región xv distinta de las realidades que acontecen en establecimientos educativos de la capital de Chile, así como para la propuesta de acciones que desde conocimientos situados faciliten las experiencias de integración escolar para niños y niñas hijos de padres inmigrantes y niños y niñas chilenos en contextos de diversidad cultural.

### Bibliografía

- Anderson, Benedict (1991), *Imagined Communities. Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*, New Left Books, New York.
- Apple, Michael (2008), *Ideología y currículo*, Akal, Madrid.
- Ávila, Mercedes (2005), %Socialización, educación y reproducción cultural: Bourdieu y Bernstein+, *Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado*, vol. 19, núm. 1.
- Bourdieu, Pierre (2007), *El sentido práctico*, Siglo XXI, Madrid.
- Bourdieu, Pierre y Jean Claude Passeron (1979), *La reproducción*, Laia, Barcelona.
- Carrillo, Claudia (2016), %La reproducción de las desigualdades en el mundo del trabajo y en la escuela. El caso de los(as) hijos(as) de inmigrantes latinoamericanos(as) y caribeños(as) en sistema educativo chileno+, en María Tijoux, *Racismo en Chile: La piel como marca de la inmigración*, Editorial Universitaria, Santiago de Chile.
- Cussen, Celia (2016), %Raza y calidad de vida en el reino de Chile. Antecedentes coloniales de la discriminación+, en María Tijoux (editora), *Racismo en Chile. La piel como marca de la inmigración*, Editorial Universitaria, Santiago de Chile.
- Durkheim, Émile (2009), *Educación y sociología*, Popular, España.
- Goffman, Erving (1997), *La presentación de la persona en la vida cotidiana*, Amorrortu, Buenos Aires.
- Goffman, Erving (2006), *Estigma, la identidad deteriorada*, Amorrortu, Buenos Aires.
- Guizardi, Menara, Felipe Valdebenito, Eleonora López y Esteban Nazal

- (2016), Condensaciones en el espacio hiperfronterizo: Apropiaciones migrantes en la frontera norte de Chile+, *Revista Migraciones Internacionales*, vol. 9, núm. 32.
- Karney, Michael (2008), La doble misión de las fronteras como clasificadoras y como filtros de valor+, en Laura Velasco, *Migración, fronteras e identidades étnicas transnacionales*, El Colegio de la Frontera Norte, México.
- Lipszyc, Cecilia (2005), Feminización de las migraciones: Sueños y realidades de las mujeres migrantes en cuatro países de América Latina. *Caminar sin miedo*, Red12 Mujer Ciudad, Montevideo, Uruguay.
- McEvoy, Carmen (2011), *Warriors and Civilizers. Politics, Society and Culture in Chile During the Pacific War*, Ediciones UDP, Santiago de Chile.
- Mondaca-Rojas, Carlos y Gajardo-Carvajal, Yeliza (2013), La educación intercultural bilingüe en la región de Arica y Parinacota 1980-2010+, *Diálogo Andino*, núm. 42.
- OBIMID (2016), *Las migraciones en las fronteras en Iberoamérica*, Universidad Pontificia Comillas, Madrid.
- Parsons, Talcott (1971), El aula de clases como sistema social: Algunas de sus funciones dentro de la sociedad norteamericana+, en A. H. Floud, y J. Andersons (eds.), *Education, Economy and Society*, California, USA.
- Pavez, Iskra (2012), La migración peruana y racismo: experiencias de la niñez peruana en Santiago+, *Revista de estudios fronterizos*, núm. 1, vol. XII.
- Pavez, Iskra (2013), Los significados de ser niña y niño migrante: conceptualizaciones desde la infancia peruana en Chile+, *Polis*, núm. 35, vol. 12, Universidad de los Lagos.
- Poblete, Rolando (2016), *Niños y niñas migrantes: Trayectorias de inclusión educativa en Escuelas de la Región Metropolitana*, Superintendencia de educación, Santiago.
- Podestá, Juan (2011), Regiones fronterizas y flujos culturales: la peruanidad en una región chilena+, *Universum. Revista de Humanidades y Ciencias Sociales*, núm. 26, vol. 1, Universidad de Talca.
- Staab, Silke & Maber, Kristen Hill (2006), The dual discourse about Peruvian domestic workers in Santiago de Chile: class, race, and a nationalist project+, *Latin American Politics and Society*, vol. 48, issue 1, University of Miami.

- Simmel, George (2009), *Cuestiones fundamentales de sociología*, Ed. Gedisa, Madrid.
- Simmel, George (2012), *El extranjero. Sociología del extraño*, Ed. Sequitur, Madrid.
- Tapia, Marcela (2012), *Frontera y migración en el norte de Chile a partir del análisis de los censos de población. Siglos XIX-XXI*, *Revista de Geografía Norte Grande*, Pontificia Universidad Católica de Chile.
- Tapia, Marcela y Gavilán, Vivian (2006), *Diagnóstico de las migraciones fronterizas de la Región de Tarapacá, Chile*, Universidad Arturo Prat, Iquique.
- Tijoux, María Emilia (2011a), *Negando al otro: el constante sufrimiento de los inmigrantes peruanos en Chile*, en C. Stefoni, *Mujeres inmigrantes en Chile ¿Mano de obra o trabajadoras con derecho?*, Ed. Alberto Hurtado, Santiago de Chile.
- Tijoux, María Emilia (2011b), *Con la frontera puesta en el cuerpo: diferencia y extranjería del inmigrante peruano (a) en Chile*, Alas, Recife, Recife, Brasil.
- Tijoux, María Emilia (2013), *Las escuelas de la inmigración en la ciudad de Santiago: Elementos para una educación contra el racismo*, *Polis*, núm. 35, vol. 12, Universidad de los Lagos.
- Tijoux, María Emilia (2014), *Niños y niñas de la inmigración*, Seminario Infancia e Inmigración: Los desafíos para una sociedad, JUNJI, Santiago de Chile.
- Zapata-Sepúlveda, Pamela (2016), *Experiencias de investigación, desafíos y limitaciones en el trabajo con inmigrantes y refugiados en la ciudad fronteriza de Arica*, en María E. Tijoux, *Racismo en Chile: La piel como marca de la inmigración*, Editorial Universitaria, Santiago de Chile.
- Zapata-Sepúlveda, Pamela (2017), *Latin American immigrants' children's lived experiences in rural and urban schools in northern Chile: Understanding local, national, and transnational experiences of culture crossings*, *Límite: revista interdisciplinaria de filosofía y psicología*, vol. 12, núm. 39, Universidad de Tarapacá.
- Zapata-Sepúlveda, Pamela (2018a), *Borders, Space and Heartfelt Perspectives in Researching the Unsaid about the Daily Life Experiences of the Children of Migrants in the Schools of Arica*, Routledge, New York.

Zapata-Sepúlveda, Pamela (2018b), *Informe final proyecto Fondecyt 1160869*.

Zapata-Sepúlveda, Pamela, Mondaca, Carlos y Muñoz, Wilson (en revisión), *Historia, nacionalismo y alteridad en la frontera norte de Chile: dilemas de la inclusión de estudiantes migrantes en la Región de Arica y Parinacota*.